



**LE RÉSEAU DE CRÉATION
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES**

**Ce document a été mis en ligne par le Canopé de l'académie de Bordeaux
pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR INFORMATIQUE DE GESTION

**Options : - Développeur d'applications
- Administrateur de réseaux locaux d'entreprise**

SESSION 2009

CORRIGÉ

**ÉPREUVE E1-2 - LANGUE ANGLAISE APPLIQUÉE
A L'INFORMATIQUE DE GESTION**

Durée : 2 heures

coefficient : 2

Le corrigé comporte 2 pages, numérotées de la page 1/2 à 2/2.

IS OPEN SOURCE TOO GOOD TO BE TRUE?

PREMIÈRE PARTIE (12 points)

Proposition de traduction. (24 points à ramener sur 12 points)

Longtemps avant la création de Windows, le mouvement du logiciel libre a été fondé par Richard Stallman avec un projet nommé GNU. Il a décidé que tout utilisateur de logiciel devrait jouir de quatre libertés fondamentales : celle de se servir du programme dans quelque but que ce soit, celle d'étudier son fonctionnement, de le partager avec tout un chacun et d'y apporter des modifications.

L'autre événement majeur de cette histoire a eu lieu quand un étudiant finlandais du nom de Linus Torvalds a décidé de rédiger son propre noyau (partie la plus élémentaire de tout système d'exploitation). L'association du noyau de Torvalds avec les logiciels déjà disponibles proposés par le projet GNU a abouti à Linux, un système d'exploitation complet utilisable et modifiable par tout le monde. Il existe maintenant toutes sortes de variantes (appelées distributions) qui ont été créés par des entreprises ou pour des utilisations spécifiques.

Pour être pleinement conforme à la vision de Richard Stallman un logiciel libre ne doit pas comporter de restrictions quant à la propriété des droits. Ainsi alors que le navigateur Opera est gratuit il ne s'agit pas pour autant d'un logiciel libre. De même, avec les logiciels libres, l'assistance immédiate par courriel ou par téléphone est normalement payante. Mais il est rare d'en arriver là dans la mesure où il existe pour la plupart des projets des forums actifs sur lesquels des experts sont ravis de partager conseils et astuces. Les mises à jour de sécurités et les correctifs sont fournis gratuitement par les éditeurs.

DEUXIÈME PARTIE (8 points)

Répondez **en anglais** aux deux questions suivantes et indiquez le nombre de mots.

1. Is open source reserved for expert users (is it "the preserve of techies"?) or is it for common computer users?

(75 words +/- 10%) **3 points**

Suggestion de barème :

Traitement du sujet et cohérence → 1,5 point

Correction grammaticale et richesse lexicale → 1 point

Idiomatisme et prise de risque → 0,5 point

2. People often have more trust in things they have paid for than in things that are free. In the case of open source, do you think such distrust is justified?

(130 words +/- 10%) **5 points**

Suggestion de barème :

Traitement du sujet et cohérence → 2,5 points

Correction grammaticale et richesse lexicale → 1,5 point

Idiomatisme et prise de risque → 1 point